

26 de gener 1982

Confidencial

Estimat Josep Maria:

He rebut el teu qüestionari – resposta. El llegiré amb clama avui. Gràcies. Ja t'enviaré un altre feix de preguntes. Mercès també pel text de Mèxic, que llegiré desseguit i comentaré.

He enraonat personalment amb el Director de Blackwells (finalment!) sobre els “reports” del teu Diccionari. Essencialment m’ha dit que els 2 reports rebuts eren massa poc entusiastes i que no li podien garantir l’edició de la traducció. La “confidencialitat” d’aquesta carta prové del fet de que ell m’ha fet jurar que no et donaria el nom dels experts, però m’ha semblat que et serà força útil que el sàpigues. Són J. Von Wright i Hacker (el darrer a Oxford). El 1^{er} ha dit que no veia la necessitat de publicar-lo en anglès. I el segon, que déu d’ésser imbècil, el pobre afirma que és “inaccurate” (?), “incomplete” (!!!) i “misleading”. Dels tres adjectius el que més em fa riure (o plorar de riure) és el de que és incomplet. Potser el savi Hacker ens pot indicar quin és el Diccionari complet en cap camp del coneixement.

Ho sento moltíssim i espero que aquest “setback” no t’afecti massa, o menys del que m’ha afectat a mi mateix personalment.

Abraçades a la Priscilla,

i a tu

[Signatura]

Records a en Xavier Rubert si vas pel febrer a Barcelona. ¡Torna via Londres!